

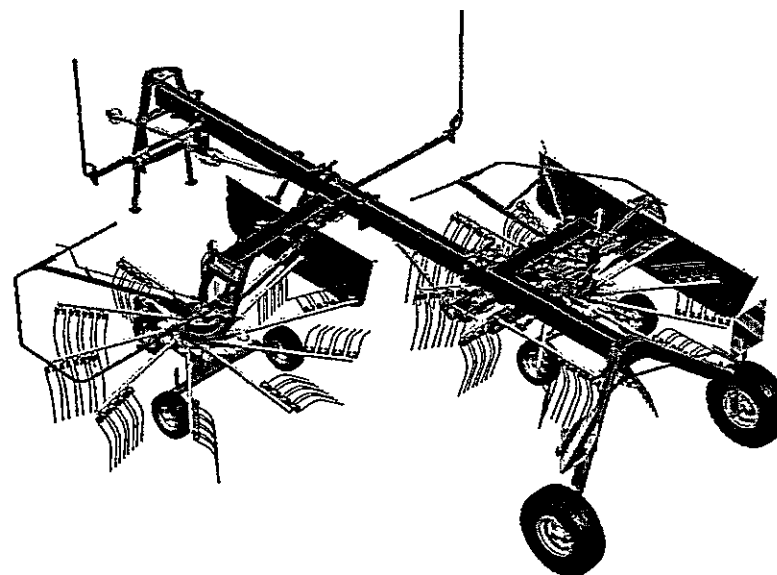
FELLA

Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 1402

ab Masch.-Nr. 0306



Ausgabe - Edition - Edition

041/2

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genaue Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expressgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veuillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimmetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimmetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contaddistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

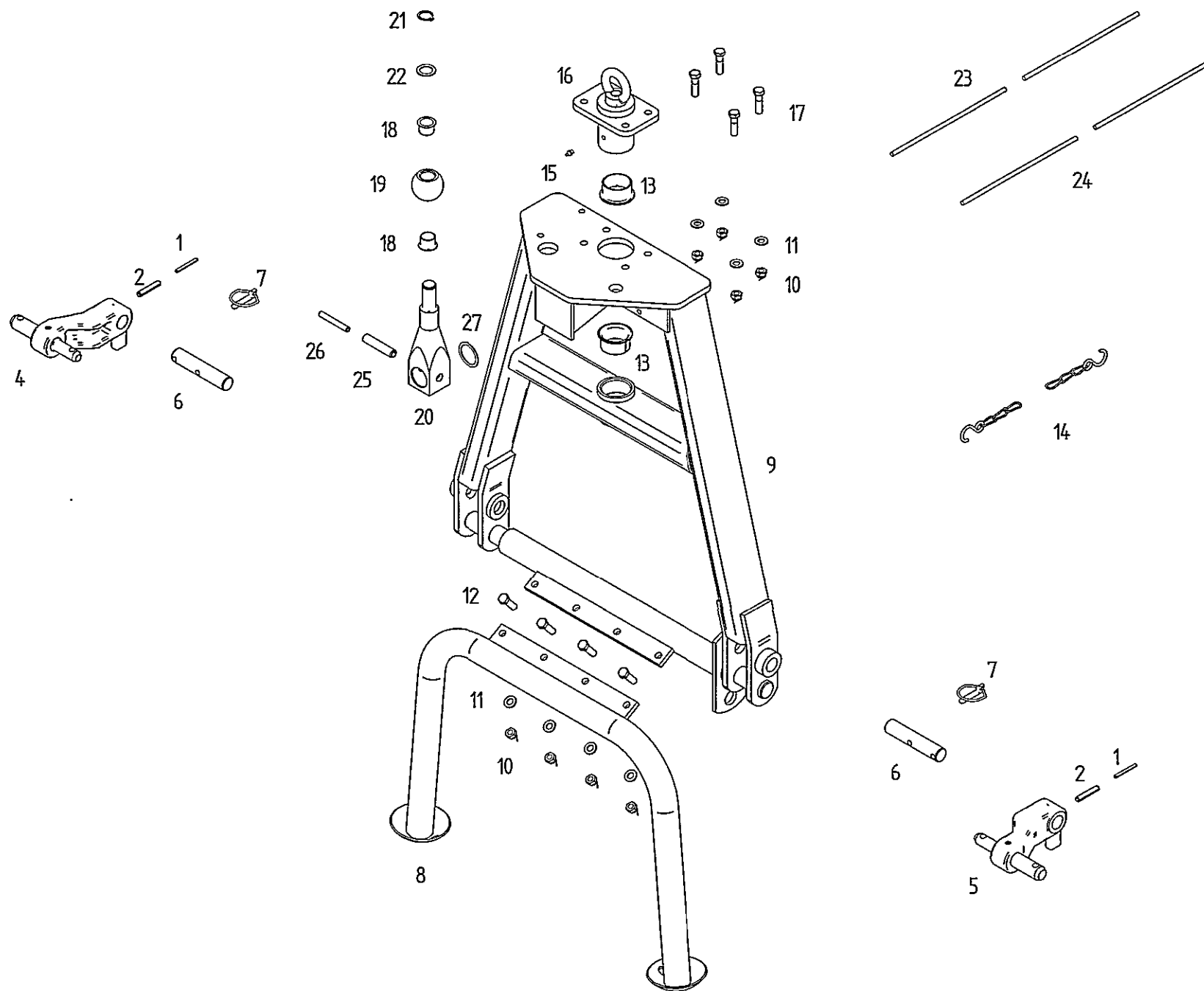
Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina, estampado en la placa indicador del tipo de máquina, para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así como el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

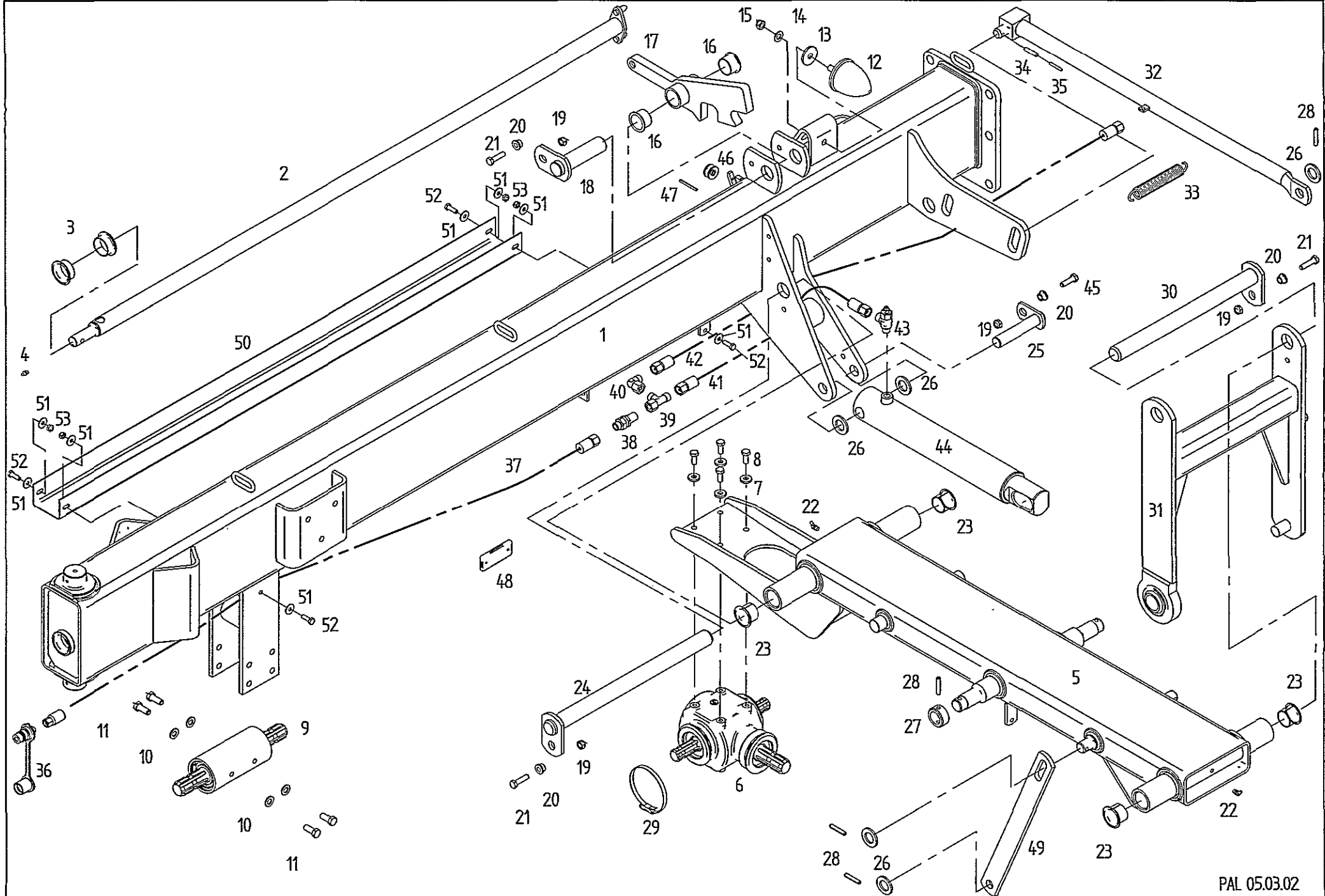


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

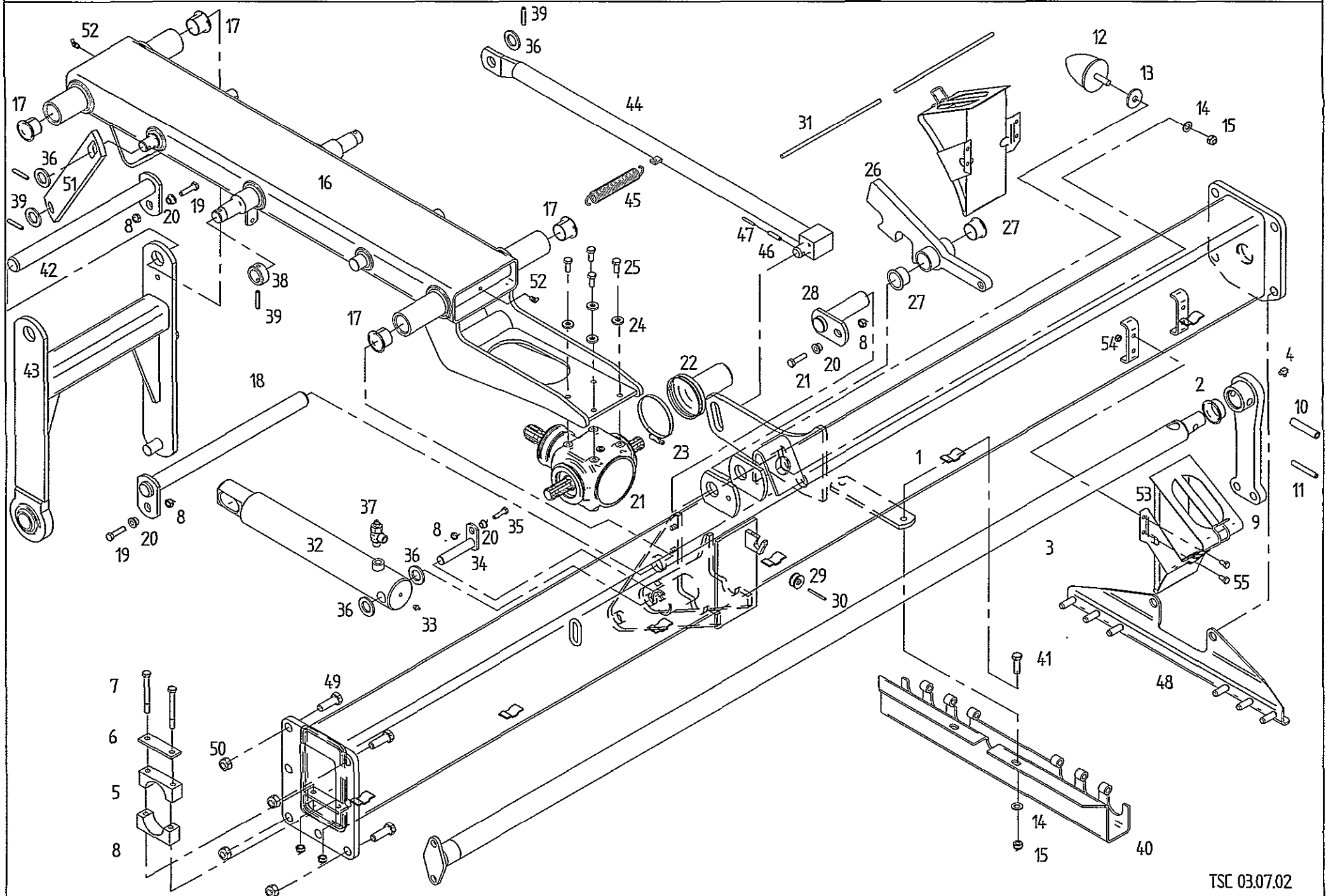
Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Dispositif de pivotement
1	127253	o			Spannstift ISO 8752- 6X 55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127252	o			Spannstift ISO 8752- 10X 55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	151285	o			Unterlenkerbolzen rechts.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit
5	151286	o			Unterlenkerbolzen links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche
6	162173	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108671	o			Klappstecker 10X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	161382	o			Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	162224	o			Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Tête de pivotement
10	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	116630	o			6kt-Schr.M12X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161098	o			Bundbuchse 50W55/65X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	117245	o			Kn-Kette 2,8X960 22GL.DIN5686TZN.....	Chain.....	Chaîne
15	108292	o			Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
16	162765	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
17	126771	o			6kt-Schr.M12X 45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	162619	o			Bundbuchse GFM-2528-21.....	Bush.....	Douille à collet
19	161168	o			Kugel D=60.....	Ball.....	Bille
20	162607	o			Lenkhebel vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
21	118597	o			Sicherungsring 25X2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
22	127570	o			Pass-Scheibe 25X 36X 2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
23	161459	o			Seil 8X7000 rot.....	Red rope.....	Câble rouge
24	123389	o			Seil 8X7000 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
25	127972	o			Spannstift ISO 8752- 16X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
26	127973	o			Spannstift ISO 8752- 10X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
27	127572	o			Pass-Scheibe 40X 50X 1.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	TS 1402	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Rahmen vorn.....	Frame, front.....	Châssis, avant
1	162682	o	Rahmen vorn.....	Frame, front.....	Châssis, avant
2	162677	o	Lenkwelle vorn.....	Steering shaft, front.....	Arbre de direction, avant
3	161159	o	Bundbuchse 40W44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	108292	o	Kegelschmiernippel. A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
5	162708	o	Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
6	162580	o	Getriebe GT-20T-1,2:1.....	Gearbox.....	Engrenage
7	116118	o	Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	124508	o	6kt-Schr. M10x 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	162244	o	Zwischenlager.....	Intermediate bearing.....	Palier intermédiaire
10	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	127641	o	6kt-Schr.M12x 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	123188	o	Parabelfeder 65 Shore.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
13	116011	o	Scheibe DIN 440-R13.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	151241	o	Bundbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
17	162718	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
18	163090	o	Achse.....	Axle.....	Essieue
19	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	162245	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
21	117772	o	6kt-Schr. M10x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	116746	o	Kegelschmiernippel B S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
23	150530	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
24	162249	o	Achse 472.....	Axle.....	Essieue
25	162743	o	Bolzen.....	Pin.....	Bpulon
26	115989	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	150451	o	Stellring 30/45x20.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
28	126880	o	Spannstift ISO 8752- 8x 45-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
29	118555	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
30	162730	o	Achse 420.....	Axle.....	Essieue
31	162654	o	Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
32	162711	o	Verstellstange.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
33	163222	o	Zugfeder 3.5 x26.5x195.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
34	107464	o	Spannstift ISO 8752- 8x 36-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
35	107440	o	Spannstift ISO 8752- 5x 36-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
36	126859	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/ 8L/A3C.....	SVK plug.....	Fiche SVK
37	162165	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6NP3700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
38	127978	o	G. Schottverschr. SV10-S/OMD/A3C.....	Bolting.....	Raccord vissé
39	127980	o	Einst.L-Verschr. EL10-S/OMD/A3C.....	Adjustable L screw fitting.....	L vissage réglable
40	127902	o	Einst.W-Verschr. EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable W screw fitting.....	W vissage réglable
41	162827	o	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP2900P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
42	161930	o	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 950P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
43	123759	o	Drosselventil doppeltwirkend.....	Throttle valve.....	Soupage d'étranglement
44	162657	o	Druckzylinder 60/317.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
45	116623	o	6kt-Schr. M10x 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
46	127516	o	Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
47	127399	o	Spannstift ISO 8752- 5x 50-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
48	124687	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
49	162712	o	Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Éclisse de butée
50	162895	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
51	105421	o	Scheibe DIN9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
52	116614	o	6kt-Schr.M 8x 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
53	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

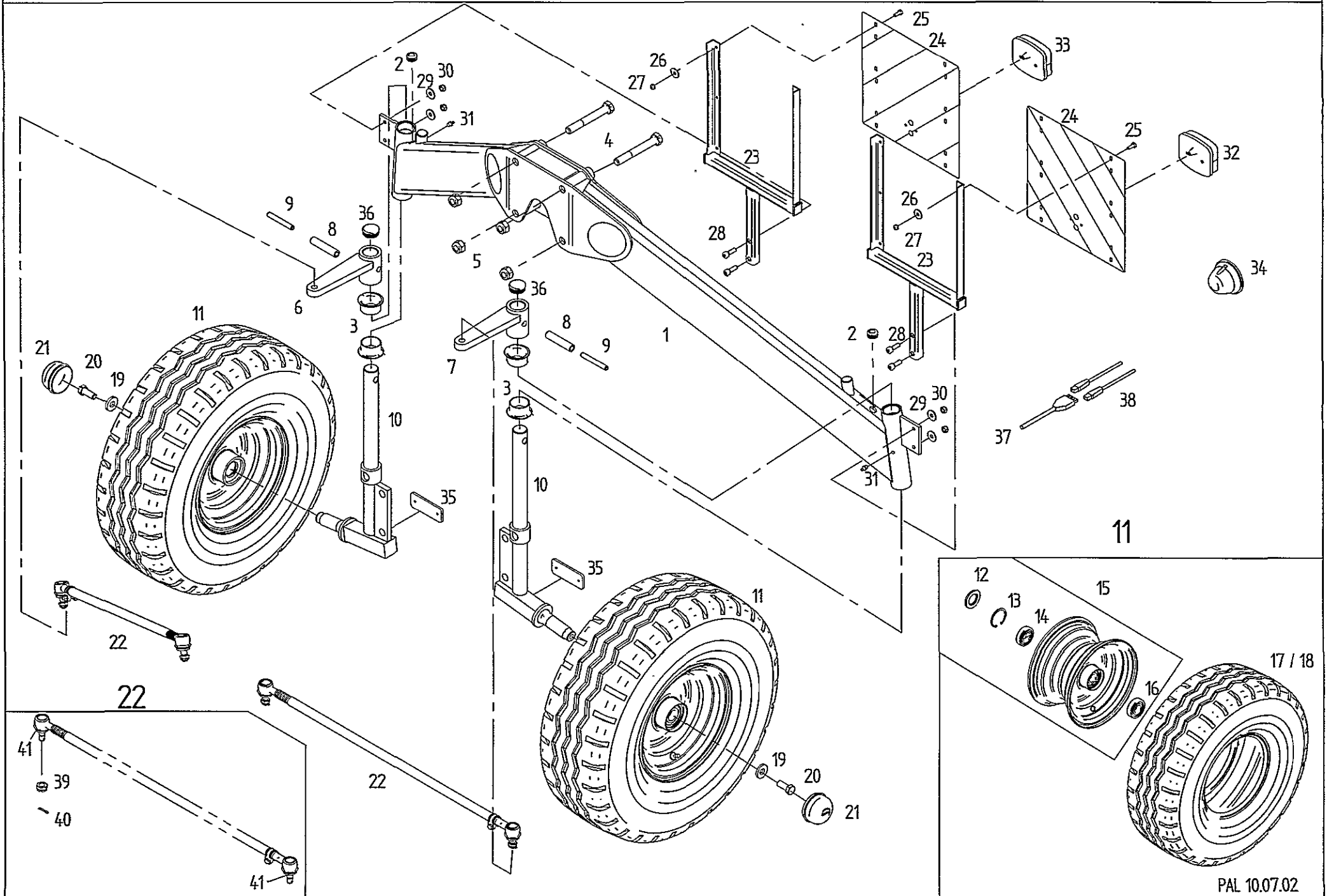
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Pos	Nr.	TS1402			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Rahmen hinten.....	Frame, back.....	Châssis, arrière
1	162681	o			Rahmen hinten.....	Frame, back.....	Châssis, arrière
2	161159	o			Bundbuchse 40W44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	162676	o			Lenkwelle hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, arrière
4	116749	o			Kegelschmiernippel. C S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
5	162075	o			Lagerschale.....	Bearing shell.....	Coquille de coussinet
6	162078	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
7	116459	o			6kt-Schr. M10x100- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	162672	o			Lenkhebel hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, arrière
10	127972	o			Spannstift ISO 8752- 16x 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
11	127973	o			Spannstift ISO 8752- 10x 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	123188	o			Parabelfeder 65 Shore.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
13	116011	o			Scheibe DIN 440-R13.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	162708	o			Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
17	150530	o			Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
18	162249	o			Achse 472.....	Axle.....	Essieue
19	117772	o			6kt-Schr. M10x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	162245	o			Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
21	162580	o			Getriebe GT-20T-1,2:1.....	Gearbox.....	Engrenage
22	130203	o			Zapfwellenschutz aussen.....	P.T.O. shaft protection device.....	Protection de la prise de force
23	118555	o			Schlauchschele SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
24	116118	o			Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	124508	o			6kt-Schr. M10x 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	162718	o			Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
27	151241	o			Bundbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
28	163090	o			Achse.....	Axle.....	Essieue
29	127516	o			Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
30	127399	o			Spannstift ISO 8752- 5x 50-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
31	161080	o			Seil 8x9000 schwarz.....	Black Rope.....	Câble noir
32	162657	o			Druckzylinder 60/317.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
33	108292	o			Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
34	162743	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
35	116623	o			6kt-Schr. M10x 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	115989	o			Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	123759	o			Drosselventil doppeltwirkend.....	Throttle valve.....	Soupage d'étranglement
38	150451	o			Stellring 30/45x20.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
39	126880	o			Spannstift ISO 8752- 8x 45-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
40	162785	o			Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé
41	116630	o			6kt-Schr. M12x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	162730	o			Achse 420.....	Axle.....	Essieue
43	162654	o			Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
44	162711	o			Verstellstange.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
45	163222	o			Zugfeder 3.5x26.5x195.....	pulling spring.....	ressort de tension
46	107464	o			Spannstift ISO 8752- 8x 36-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
47	107440	o			Spannstift ISO 8752- 5x 36-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
48	162760	o			Ablageträger.....	Carrier.....	Support
49	116641	o			6kt-Schr. M20x 60- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	127267	o			6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
51	162712	o			Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Éclisse de butée
52	116746	o			Kegelschmiernippel B S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
53	163372	o			Unterlegkeil mit Halter.....	Chock with holder.....	Cale de freinage avec support
54	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
55	116612	o			6kt-Schr. M 8x 16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

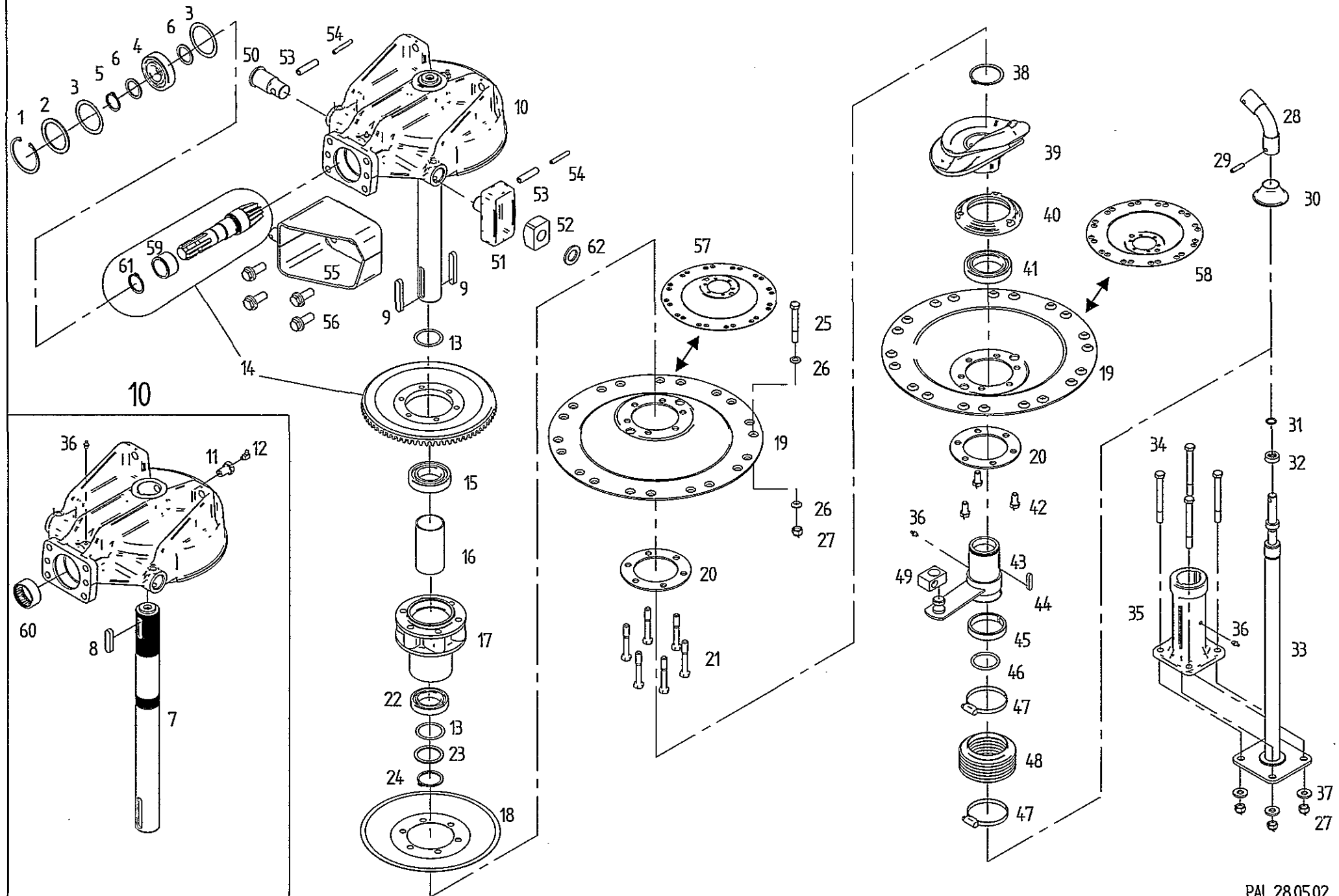
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4



Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière
1	162668	o			Rahmenquerträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre transversale de châssis
2	122471	o			Kabeldurchführungsstülpe.....	Cable bushing.....	Passe - câble
3	121502	o			Bundbuchse 40W44/55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	128203	o			6kt-Schr.M20x150- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	128190	o			6kt-Mutter M20x1.5-8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	162670	o			Spurhebel rechts.....	Track lever, right.....	Levier d'accouplement à droite
7	162673	o			Spurhebel links.....	Track lever, left.....	Levier d'accouplement à gauche
8	127972	o			Spannstift ISO 8752- 16x 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
9	127973	o			Spannstift ISO 8752- 10x 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
10	162269	o			Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu
11	162287	x			Laufgrad mont. 10.0/80-12.....	Track wheel complete.....	Roue complet
12	127975	o			WDR AS 40 x 72 x 7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
13	107385	o			Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	108570	o			Rillenkugellager 6207 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	162261	o			Tiefbettfelge 7.00x12 mont.....	Drop base rim.....	Jante creuse
16	127976	o			Rillenkugellager 6306 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
17	128020	x			Reifen DIN7813-10.0/80-12 IMP6PR.....	Tire.....	Pneu
18	128021	x			Schlauch 10.0/80-12.....	Tube.....	Chambre à air
19	124517	o			Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	126377	o			6kt-Schr.M16x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	161883	o			Abschlusskappe D=80.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
22	163466	o			Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement
23	162314	o			Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
24	150581	o			Warntafel 423x423 beidseitig.....	Warning sign support.....	Tableau d'avertissement
25	116607	o			6kt-Schr.M 6x 16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	116030	o			Scheibe DIN9021- 7.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	106903	o			6kt-Mutter- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	126752	o			Zyl-Schr.M 8x 25- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
29	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
31	108292	o			Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
32	162090	o			Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
33	162091	o			Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite
34	162092	o			Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
35	126039	o			Rückstrahler rot.....	Reflector red.....	Catadioptré rouge
36	127977	o			Lamellenstopfen GPN320 GL45.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
37	161201	o			Hauptkabel 6x0.75 6M mit Stecker.....	Main cable.....	Câble principal
38	127725	o			Reparaturset Stecker 8-POL.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
39	128181	o			Kronenmutter M14x1,5 DIN935.....	Castle nut.....	Écrou crénelé
40	115905	o			Splint 3.2x 20-ST-ZN3 DIN94.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
41	163352	o			Dichtungsbalg mit Klemmring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité

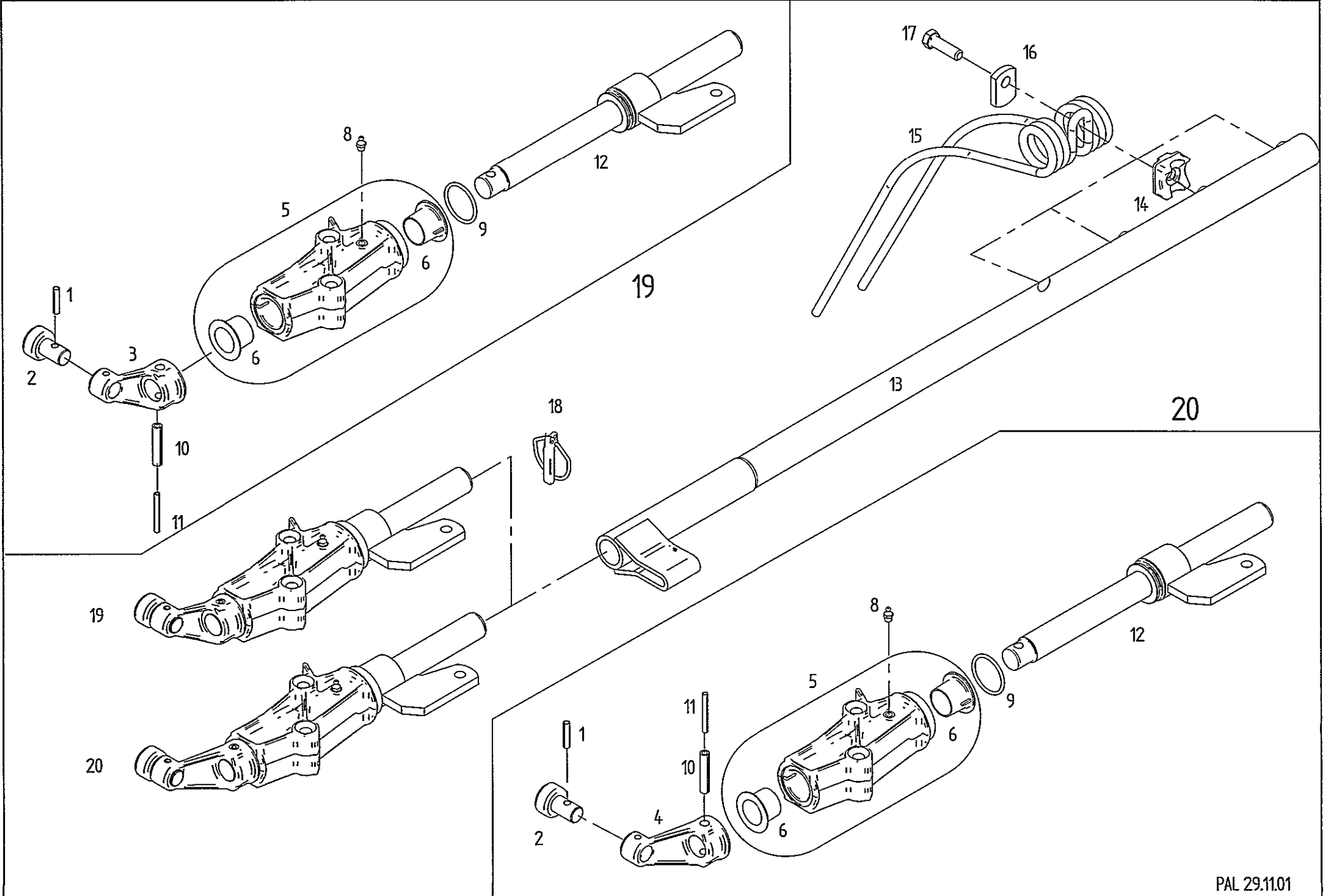
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Kreiselkopf/Höhenverstellung..... Case/Height adjustment... Boîtier/Réglage de la hauteur		
1	107386	o	Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127644	o	Stütz-Scheibe 63x80x 3 DIN988.....	Supporting plate.....	Roue de support
3	127645	o	Pass-Scheibe 63x 80x 0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
3	127646	o	Pass-Scheibe 63x 80x 0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
3	126320	o	Pass-Scheibe 63x 80x 0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
4	106852	o	Rillenkugellager 6307 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	118602	o	Sicherungsring 35x2.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
6	126242	o	Stütz-Scheibe 35x45x 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Roue de support
7	160609	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
8	127795	o	Passfeder A14x9x56 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
9	127796	o	Passfeder A14x9x80 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
10	498121	o	Kreiselkopf.....	Rotor head.....	Boîtier
11	160365	o	Hohlschraube M16x25.....	Bolt.....	Vis
12	116749	o	Kegelschmiernippel C S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
13	124809	o	Pass-Scheibe 50x 62x 0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	124810	o	Pass-Scheibe 50x 62x 0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	124811	o	Pass-Scheibe 50x 62x 0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
14	161706	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
15	128121	o	Rillenkugellager 6210 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
16	160596	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
17	160555	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
18	160597	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
19	160575	o	Glocke TS3/10.....	Dome.....	Cloche
20	160572	o	Ring.....	Ring.....	Anneau
21	128189	o	6kt-Schr.M12x 80-12.9 DIN931 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	127762	o	Rillenkugellager 6010 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	124330	o	Stütz-Scheibe 50x62x 3 DIN988.....	Supporting plate.....	Roue de support
24	127764	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	127656	o	6kt-Schr.M12x 90-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	160443	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cône
27	127564	o	6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	160650	o	Biegsame Welle.....	Shaft flexible.....	Arbre flexible
29	107464	o	Spannstift ISO 8752- 8x 36-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	160629	o	Abdeckkappe.....	Cover hat.....	Chapeau de protection
31	109148	o	O-Ring 16x 2.65-N-NBR70 DIN3771.....	Ring.....	Anneau torique d'tanchéité
32	160848	o	Axial-Rillenkugellager KT16.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes
33	160627	o	Höhenverstellung.....	Height adjustment.....	Réglage de la hauteur
34	128034	o	6kt-Schr.M12x120-10.9 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	160929	o	Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d' essieu
36	108292	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
37	122712	o	Scheibe 13 / 30/ 4 A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	127765	o	Sicherungsring 65x2.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
39	162867	o	Kurvenscheibe TS3.....	Cam plate.....	Disque à came
40	161544	o	Lagerflansch 6013.....	Bearing flange.....	Bride de palier
41	108545	o	Rillenkugellager 6013 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
42	126662	o	6kt-Schr.M12x 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	160566	o	Nabe rechstdrehend.....	Hub rotating clockwise.....	Moyeu tournant à droite
44	120907	o	Passfeder A 8x7x40 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
45	160617	o	Gleitring.....	Slide ring.....	Anneau de glissement
46	127767	o	O-Ring 50x 5.3 -N-NBR70 DIN3771.....	Ring.....	Anneau torique d'tanchéité
47	127768	o	Schlauchschelle A L 70-90 C7 W4.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
48	121990	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
49	123595	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d' articulation
50	162291	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
51	162318	o	Kulisse.....	Coulisse.....	Coulisse
52	162878	o	Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
53	127808	o	Spannstift ISO 8752- 13x 55-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
54	124702	o	Spannstift ISO 8752- 8x 55-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage

Fortsetzung nächste Seite..... Continued on next page..... Continué sur la page suivante

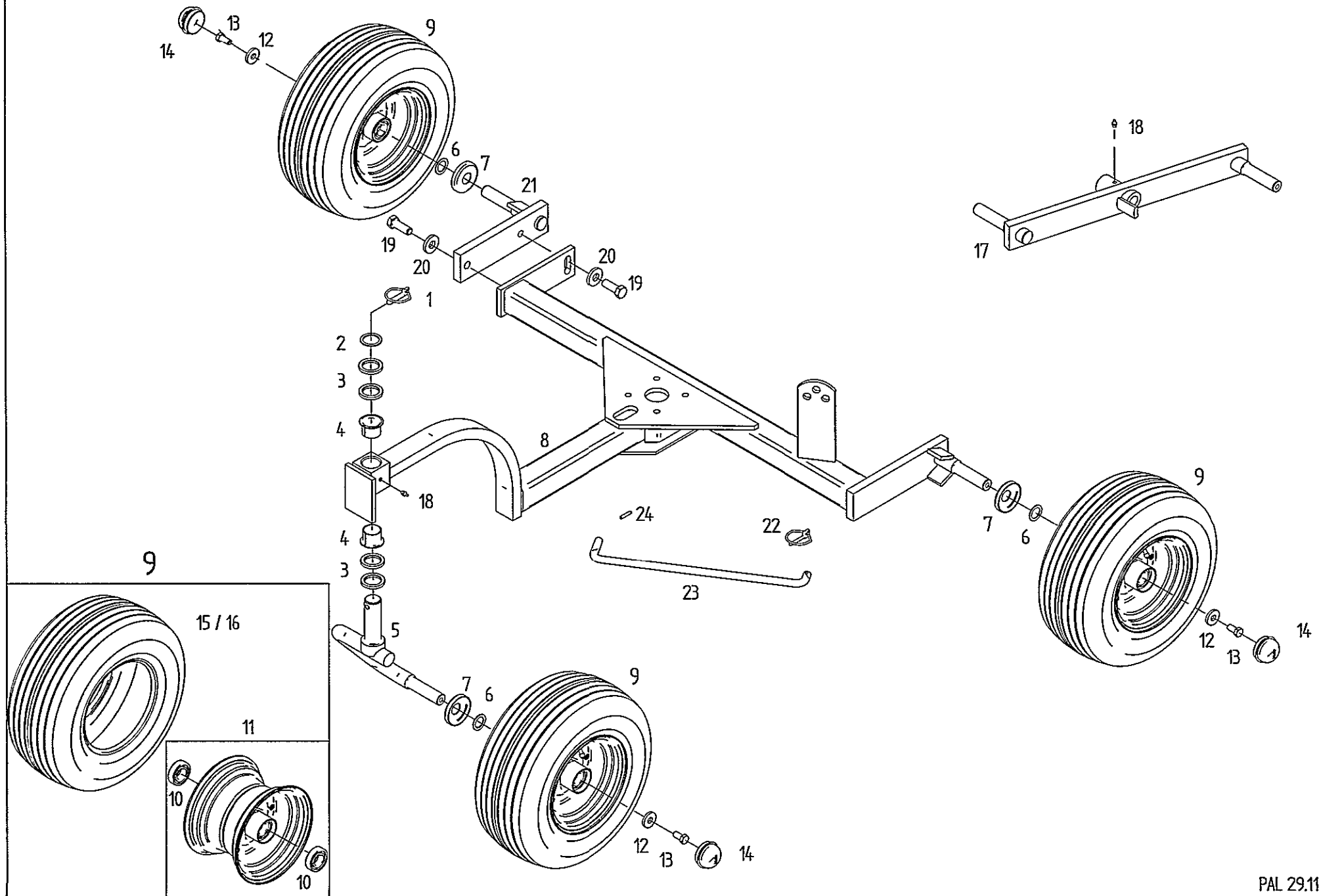
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



6

11.7.2002

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7

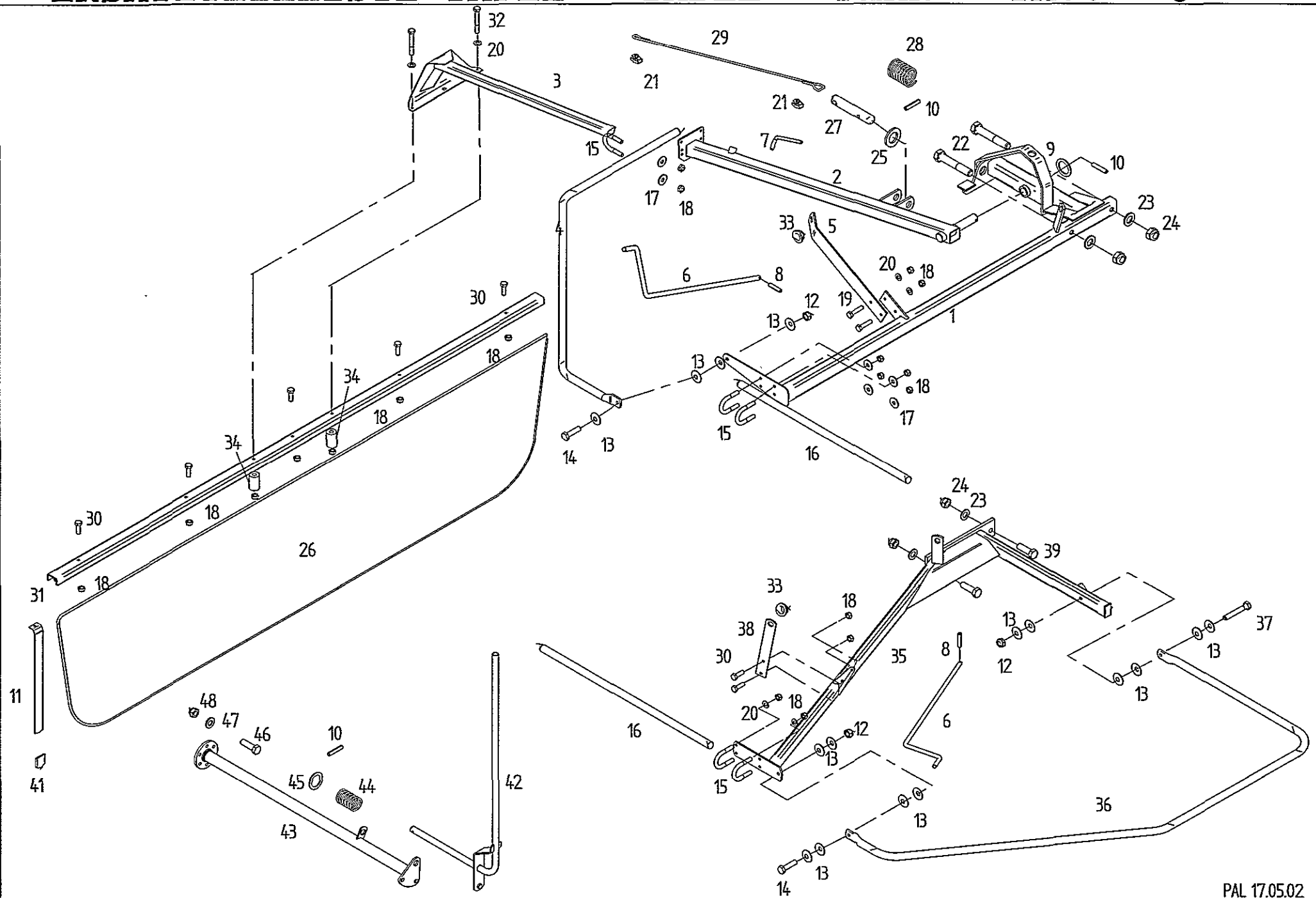


Tafel, Table, Plan, Tav.

7

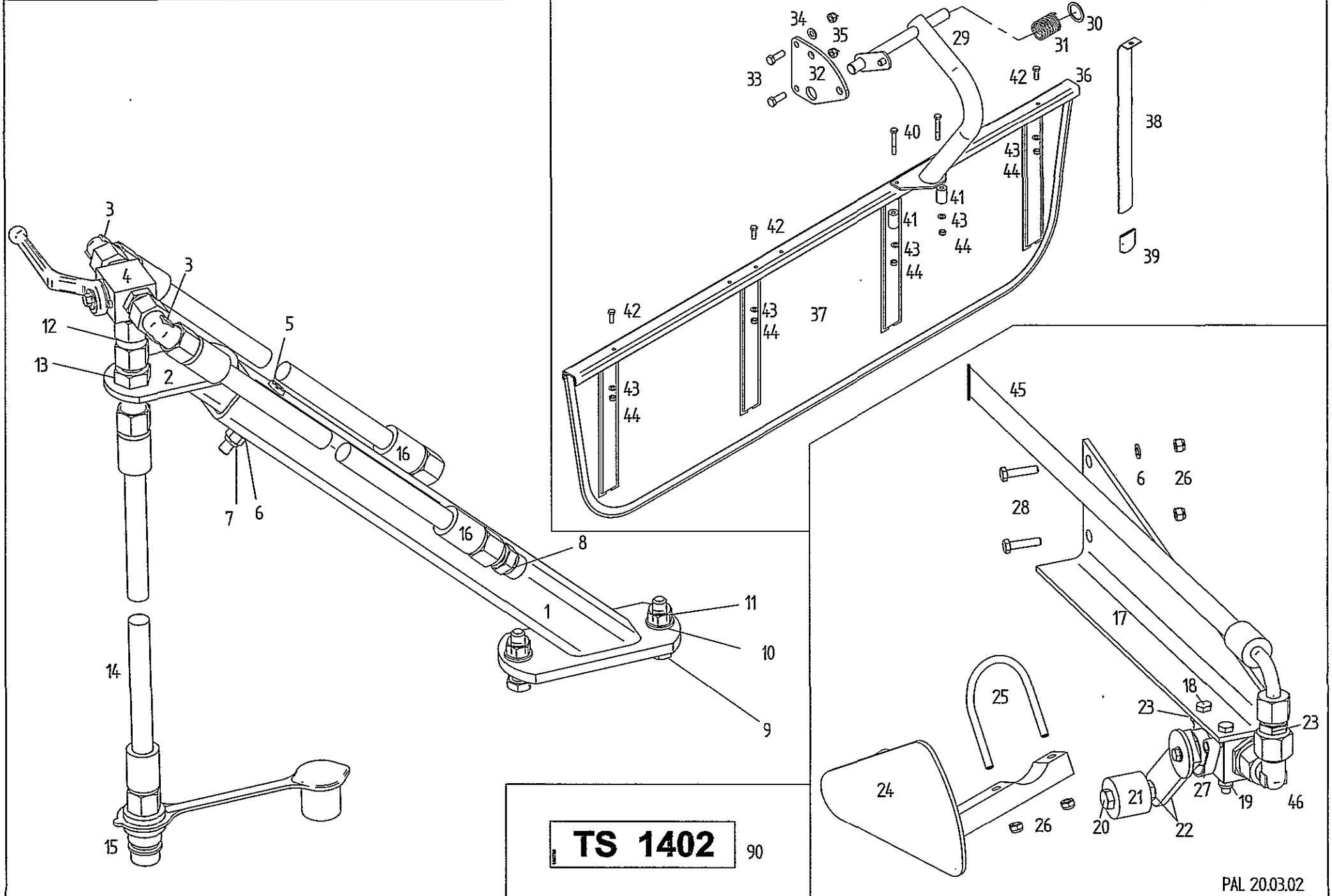
Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Achsen, Laufräder	Axle, track wheel	Axe, roue
1	108671	o			Klappstecker 10X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
2	126242	o			Stütz-Scheibe 35X45X 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Roue de support
3	162411	o			Scheibe 35,25/50/6.....	Washer.....	Rondelle
4	150530	o			Bundbuchse 35W39/50X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	162449	o			Laufachse 242.....	Traversing axle.....	Axe de roulement
6	127570	o			Pass-Scheibe 25X 36X 2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
7	150084	o			Schutzscheibe hinten.....	Protective plate.....	Plaque de protection
8	162420	o			Fahrwerk.....	Chassis.....	Châssis
9	126667	x			Laufrad mont. 16X6.50-8.....	Track wheel complete.....	Roue complet
10	117363	o			Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	121090	o			Felge 5.50AX8.....	Rim.....	Jante
12	130655	o			Scheibe 13 / 35/ 5.....	Washer.....	Rondelle
13	126662	o			6kt-Schr.M12X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	121327	o			Abschlusskappe D=52.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
15	121091	x			Decke 16X6.50-8 IMPL. 4PR V64.....	Tire.....	Pneu
16	121092	x			Schlauch 16X6.50-8 TR13.....	Tube.....	Chambre à air
17	162425	o			Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
18	108292	o			Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
19	116587	o			6kt-Schr.M16X 45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	124517	o			Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	162464	o			Achsbolzen.....	Axle pin.....	Boulon d' essieu
22	124053	o			Klappstecker 6X42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
23	160686	o			Stange.....	Rod.....	Barre
24	107449	o			Spannstift ISO 8752- 6X 30-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



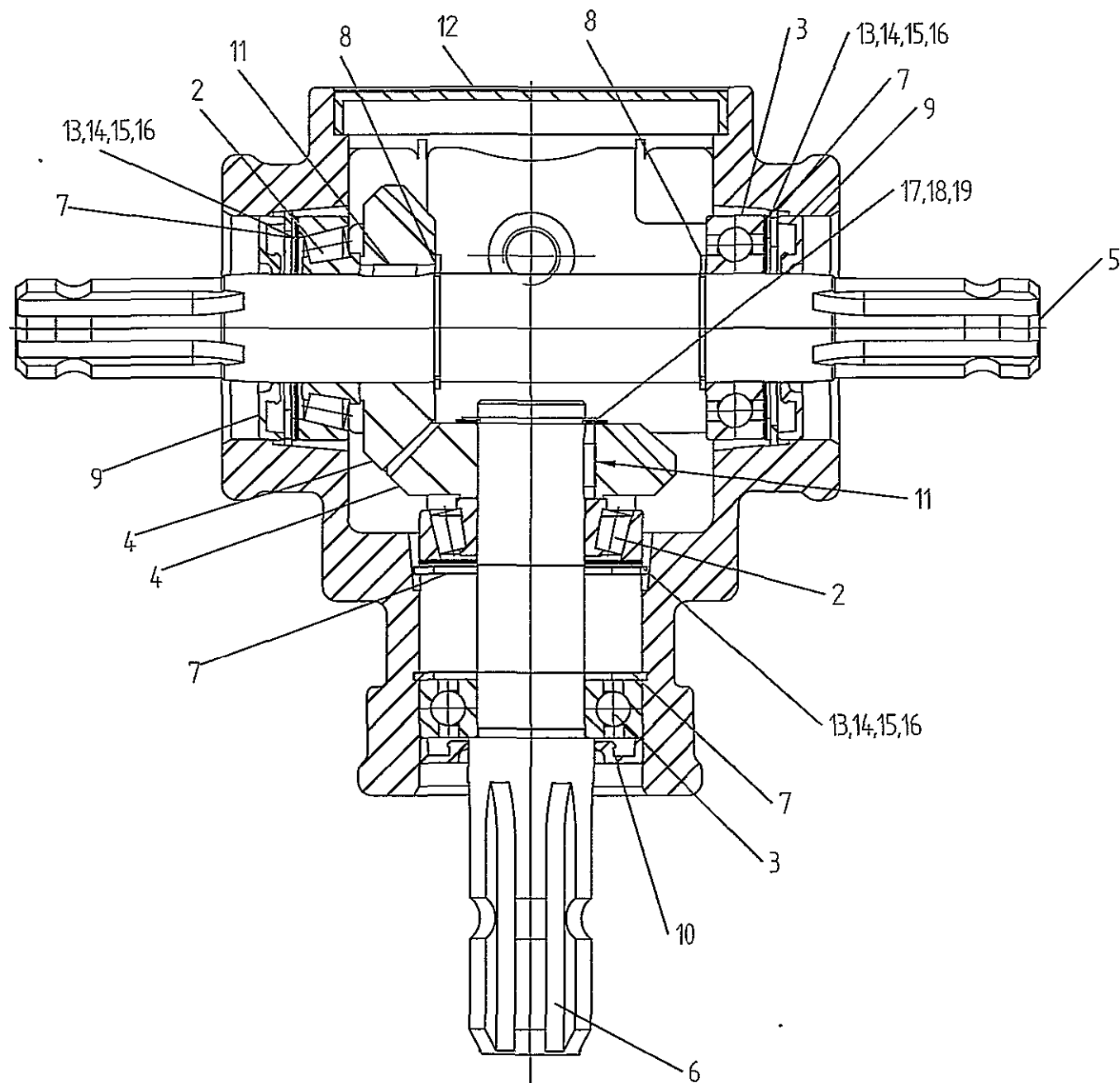
Pos	Nr.	TS 1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
Schwadformer und Schutz rechts.. Swathformer and right guard..... Mouleur et protection, droite							
1	162753	o			Schutzträger rechts.....	Guard support, right.....	Support protecteur, droite
2	162043	o			Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
3	162830	o			Schwadformerträger.....	Swathformer support.....	Support mouleur d' andains
4	162768	o			Rohrbogen rechts.....	Pipe bend right	Coude de tuyau droite
5	162766	o			Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
6	160212	o			Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
7	122292	o			Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression
8	107464	o			Spannstift ISO 8752- 8x 36-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	124797	o			Stütz-Scheibe 30x42x 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
10	107465	o			Spannstift ISO 8752- 8x 40-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	123609	o			Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	126825	o			Tellerfeder 28x10.2x1.5 A3A.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	117772	o			6kt-Schr.M10x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	160500	o			Bügelschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
16	132095	o			Rohr 850.....	Pipe.....	Tube
17	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	116615	o			6kt-Schr.M 8x 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	127848	o			Simplex-Klemme Gr.4 M 5.....	Calmp.....	Borne
22	118546	o			6kt-Schr.M16x 90- 8.8 A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	115979	o			Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	116699	o			6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
25	115989	o			Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	161794	x			Schwadtuch 2480.....	Cloth.....	Drap d'andains
27	160017	o			Rastbolzen 25/145.....	Notched bolt.....	Boulon d' arrêt
28	123154	o			Druckfeder 3 x 35 x 55.....	Compression spring	Ressort de pression
29	160068	o			Seil 6x1070 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
30	116614	o			6kt-Schr.M 8x 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	162048	o			Schwadformerprofil 2470.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
32	127222	o			6kt-Schr.M 8x 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	162786	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
34	160069	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
35	162780	o			Schutzträger links.....	Guard support, left.....	Support protecteur, gauche
36	162772	o			Schutzbogen.....	Arc shaped guard.....	Pièce de protection
37	116522	o			6kt-Schr.M10x 65- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	162782	o			Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
39	116637	o			6kt-Schr.M16x 50- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	122103	o			Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
42	162637	o			Schwenkschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
43	162639	o			Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
44	121360	o			Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring	Ressort de pression
45	126929	o			Stütz-Scheibe 28x40x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
46	116630	o			6kt-Schr.M12x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	105186	o			Scheibe DIN 125- 13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
48	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9

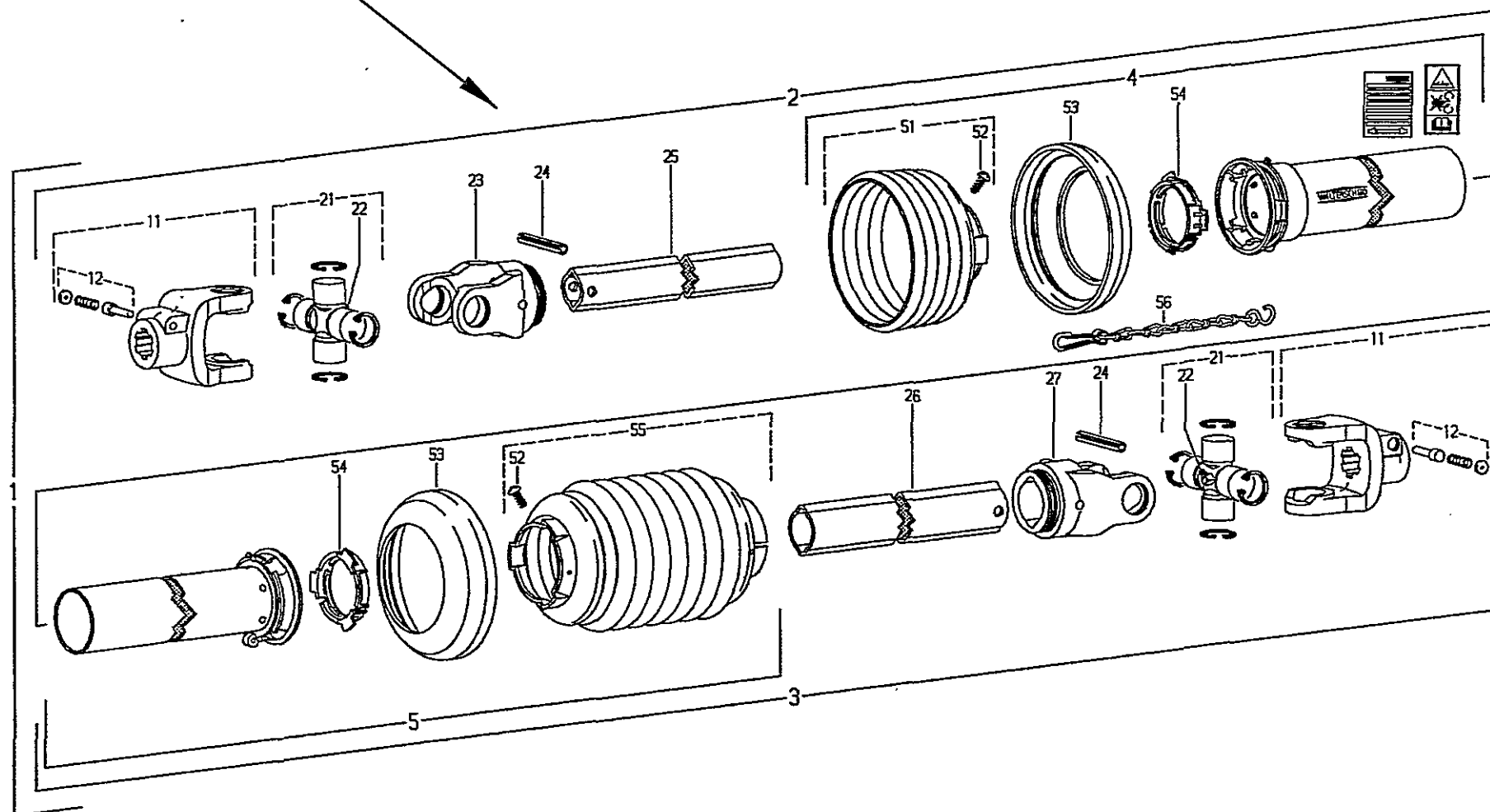
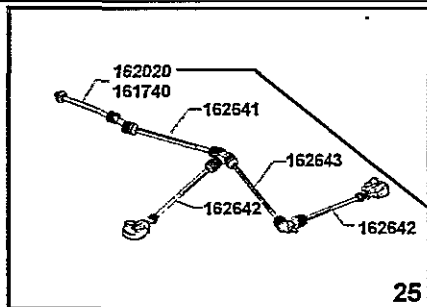


Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
1	162625	s			Halterung.....	Holder.....	Attache
2	162626	s			Träger.....	Carrier.....	Support
3	127902	s			Einst.W-Versch. EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
4	162603	s			Dreiwege-Kugelhahn BK3-DN 6/A3C.....	Three way ball valve.....	Robins à boisseau sphérique à 3 voies
5	128012	s			Zyl-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
6	115972	s			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	127592	s			6kt-Mutter M 8-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	127950	s			Gerade Versch. G10-S/OMD/A3C.....	Straight threaded joint.....	Raccord à vis droit
9	117772	s			6kt-Schr.M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	115973	s			Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	127918	s			6kt-Mutter M10-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	128120	s			Ger. Zwischenstutzen GZ10-S/A3C.....	Intermediate bolting.....	Raccord intermédiaire
13	127978	s			G. Schottversch. SV10-S/OMD/A3C.....	Straight bolting.....	Raccord vissé
14	162557	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP1400P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
15	128070	s			SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK plug.....	SVK - fiche
16	162556	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP3200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
17	162794	s			Haltewinkel.....	Retaining angle.....	Angle de maintien
18	127289	s			6kt-Schr.M 6X 50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	106903	s			6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	116514	s			6kt-Schr.M 8X 45- 8.8-A3A-DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	123256	s			Rolle.....	Roller.....	Poulie
22	116684	s			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	162105	s			Reduzierung RED 12L/10S/OMD/A3C.....	Reducing bolting.....	Raccord à vis reducteur
24	162792	s			Schaltnocken.....	Shifter cam.....	Came porte butée
25	162835	s			Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
26	108531	s			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	161752	s			Absperrhahn 45GRD HBKH-12L.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
28	116615	s			6kt-Schr.M 8X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	162215	s			Schwadformerträger.....	Swathformer support.....	Support mouleur d'andains
30	126242	s			Stütz-Scheibe 35X45X 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
31	123154	s			Druckfeder 3 X 35 X 55.....	Compression spring.....	Ressort de pression
32	162209	s			Segmentplatte.....	Segment plate.....	Segment plaque
33	116629	s			6kt-Schr.M12X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	105186	s			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	108589	s			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	160536	s			Schwadformerprofil 1930.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
37	160537	x			Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
38	123609	s			Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
39	122103	s			Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
40	127222	s			6kt-Schr.M 8X 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	160069	s			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
42	127569	s			6kt-Schr.M 8X 25- A2 DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	115972	s			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
44	108531	s			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	161323	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP1200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
46	124299	s			Einst.W-Versch. EW12-L/OMD/A3C.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
90	163333	o			Satz Abziehbilder TS 1402.....	Set of decals.....	Jeu d'étiquettes

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10

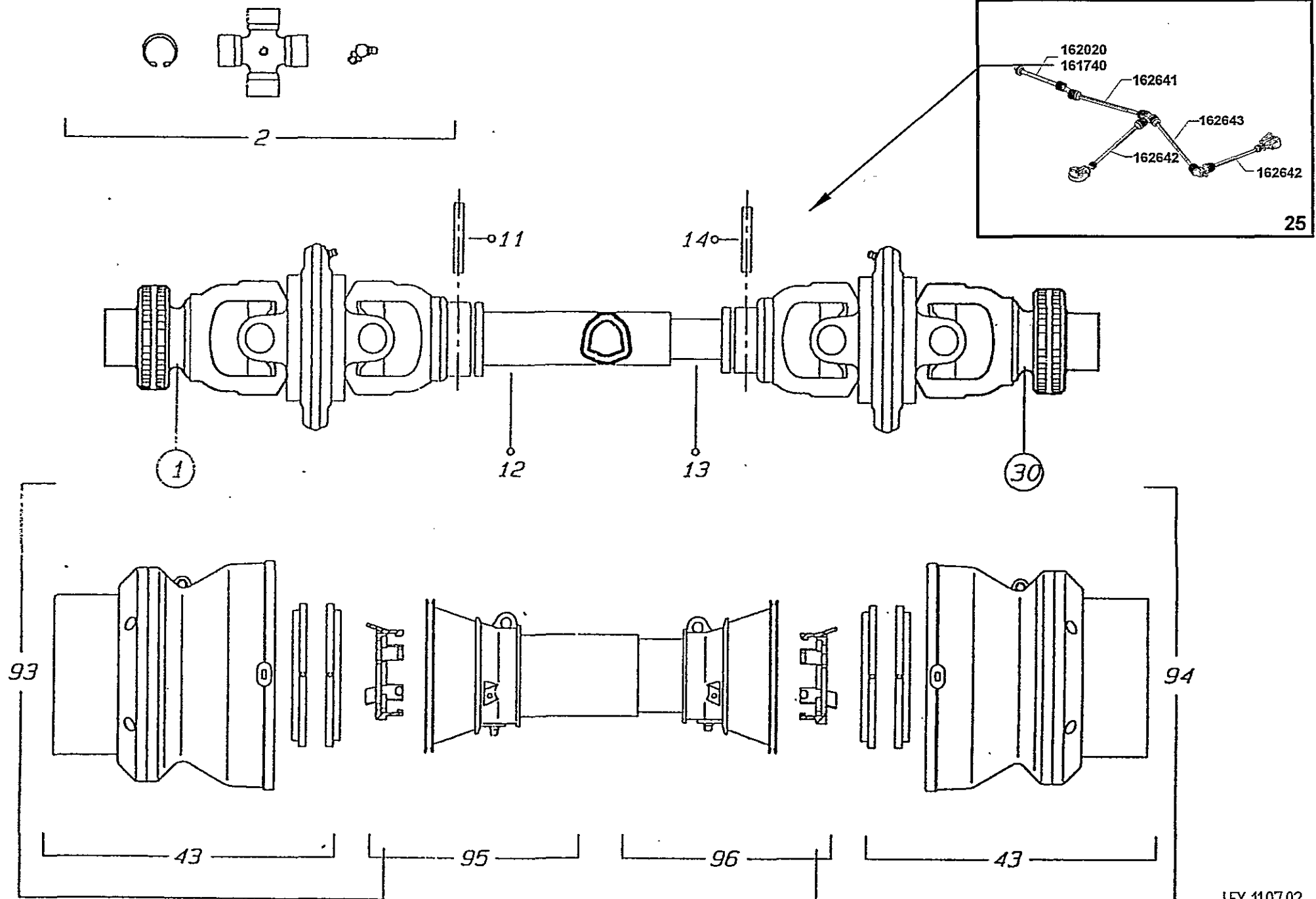


Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	162580				Getriebe GT-20T-1,2:1.....	Gearbox.....	Engrenage
2	128090	o			Kegelrollenlager 30206 DIN 720.....	Tapped roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
3	105327	o			Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
4	163219	o			Kegelradsatz Z18 Z15 M4,5.....	Bevel wheel set.....	Set de pignon coniques
5	162552	o			Keilwelle.....	Shaft.....	Arbre
6	162551	o			Keilwelle.....	Shaft.....	Arbre
7	107383	o			Sicherungsring 62x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
8	107365	o			Sicherungsring 30x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
9	107047	o			Wellendichtring AS 30x62x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	107835	o			Wellendichtring AS 35x62x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	128088	o			Passfeder B8x7x12 DIN6885.....	Fitting spring.....	Resort d'ajustage
12	128089	o			Verschlusskappe VK110x12 Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
13	127807	o			Passscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
14	124811	o			Passscheibe 50x62x0.5 DIN 989.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
15	124810	o			Passscheibe 50x62x0.2 DIN 990.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
16	124809	o			Passscheibe 50x62x0.1 DIN 991.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
17	124500	o			Passscheibe 30x42x0.3 DIN 992.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
18	124501	o			Passscheibe 30x42x0.1 DIN 993.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124503	o			Passscheibe 30x42x0.5 DIN 994.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
20	128092	o			Verschlusschraube M16x1.5 DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté



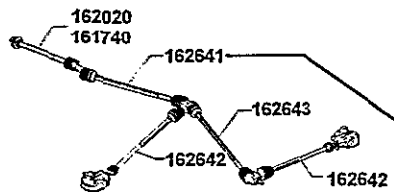
Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	162020				Gelenkwelle W2200-SD15-860..... PTO-shaft..... Transmission		
2	102109				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with outer ;	Demi-transmission intérieure avec	
					Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....	demi-protecteur extérieur	
3	102108				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer PTO drive shaft half inner guard	Demi-transmission extérieure avec	
					Schutzhälfte WH 2200-SD15-785.....	demi-protecteur intérieur	
4	102107	o			Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K..... Outer guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur extérieur,	
					SC-Rohr 60 mm kürzen, SC-Trichter..... by 60 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 60 mm,	
					2 Rippen kürzen..... by 2 ribs.....	Raccourcir cone SC de 2 ondes	
5	102106	o			Innere Schutzhälfte SDH15-J680-85.15.500..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
11	162016	o			Aufsteckg. mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6)... Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
12	102066	o			Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	
21	161947	o			Kreuzgarnitur, komplett Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet	
22	102095	o			Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting.....	Graisseur	
23	102069	o			Rillengabel RG 2200-0v..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
24	102070	o			Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
25	102105	o			Profilrohr, gehärtet 0vH-760..... Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cémenté	
26	102104	o			Profilrohr 1-745..... Profile tube.....	Tube profilé	
27	102073	o			Rillengabel RG 2200-1..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
51	102103	o			Schutztrichter; n=RP4..... Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4	
52	102075	o			Schraube 4x10..... Screw.....	Vis	
53	102102	o			Stützring..... Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
54	102076	o			Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement	
55	102074	o			Schutztrichter..... Guard cone.....	Cône protecteur	
56	102101	o			Haltekette Safety chain.....	Chainette	

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 12

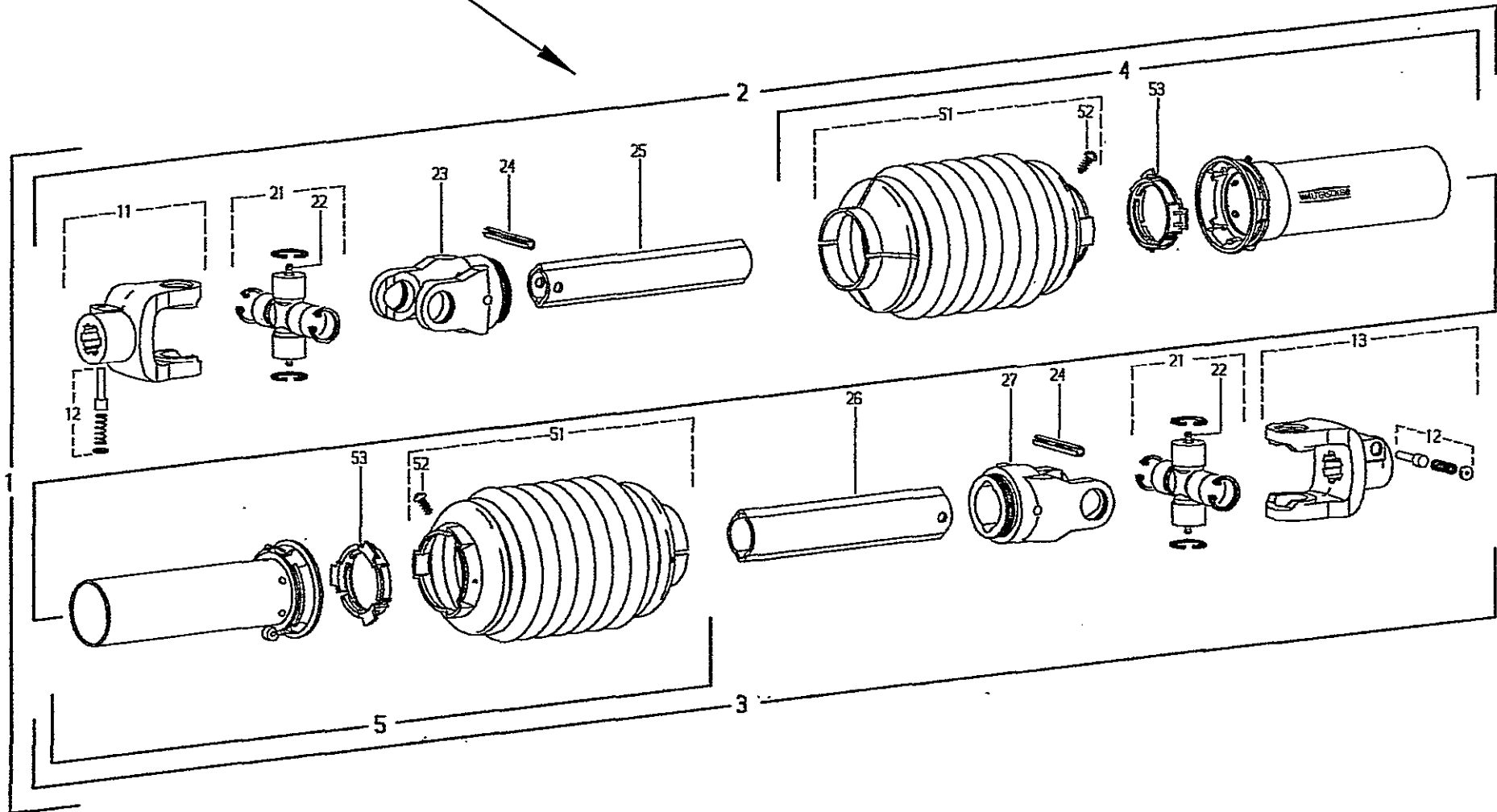


Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
	161740	o			Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102024	o			Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
2	102027	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Double junction set, cpl.....	Jeu de raccordement double en croix, cpl.
11	107469	o			Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	102030	o			Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
13	102031	o			Profilrohr cm.....	Profile tube.....	Tube profilé
14	124702	o			Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	102025	o			Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
43	102033	o			Schale, kompl.....	Shell, cpl.....	Coque, cpl.
93	102039	o			Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
94	102040	o			Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
95	102041	o			Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur
96	102042	o			Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13

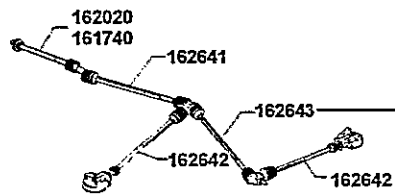


25

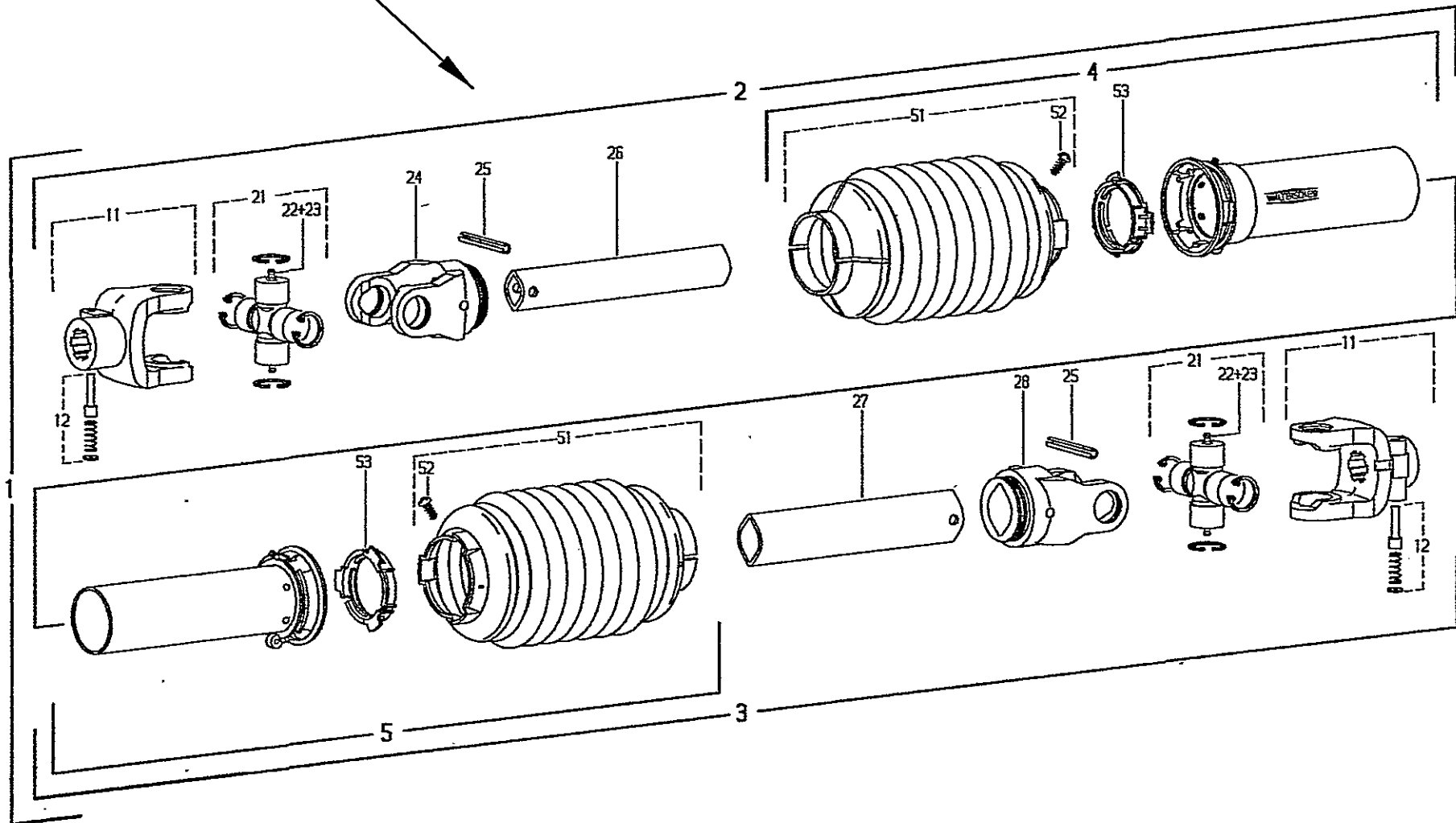


Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
1	162641	o			Gelenkwelle W2200-SC15-1010..... P.t.o.-shaft..... Arbre de transmission		
2	102077	o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieure avec	
					Schutzhälfte WH2200-SC15-940..... outer guard half	demi-protecteur extérieur	
3	102078	o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieure avec	
					Schutzhälfte WH2200-SC15-935..... inner guard half.....	demi-protecteur intérieur	
4	102063	o			Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-..... Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur,	
					85.15.500 SC-Rohr 160 mm kürzen..... Shorten SC tube by 160 mm.....	Raccourcir tube SC de 160 mm	
5	102064	o			Innere Schutzhälfte SDH15-J1000-..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur,	
					85.15.500 SC-Rohr 160 mm kürzen..... Shorten SC tube by 160 mm.....	Raccourcir tube SC de 160 mm	
11	102065	o			Aufsteckg. mit Schiebestift AG2200-1 1/8" (6)... Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
12	102066	o			Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	
13	162016	o			Aufsteckg. mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6)... Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
21	102067	o			Kreuzgarnitur, komplett Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet	
22	102068	o			Kegel-Schmiernippel AM6..... Lubrication fitting.....	Graisseur	
23	102069	o			Rillengabel RG 2200-0v..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
24	102070	o			Spannstift ISO8752-10x65..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
25	102071	o			Profilrohr Ov-900..... Profile tube.....	Tube profilé	
26	102072	o			Profilrohr I-895..... Profile tube.....	Tube profilé	
27	102073	o			Rillengabel RG 2200-1..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
51	102074	o			Schutztrichter; n=Rippenanzahl..... Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes	
52	102075	o			Schraube 4x10..... Screw.....	Vis	
53	102076	o			Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement	

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 14

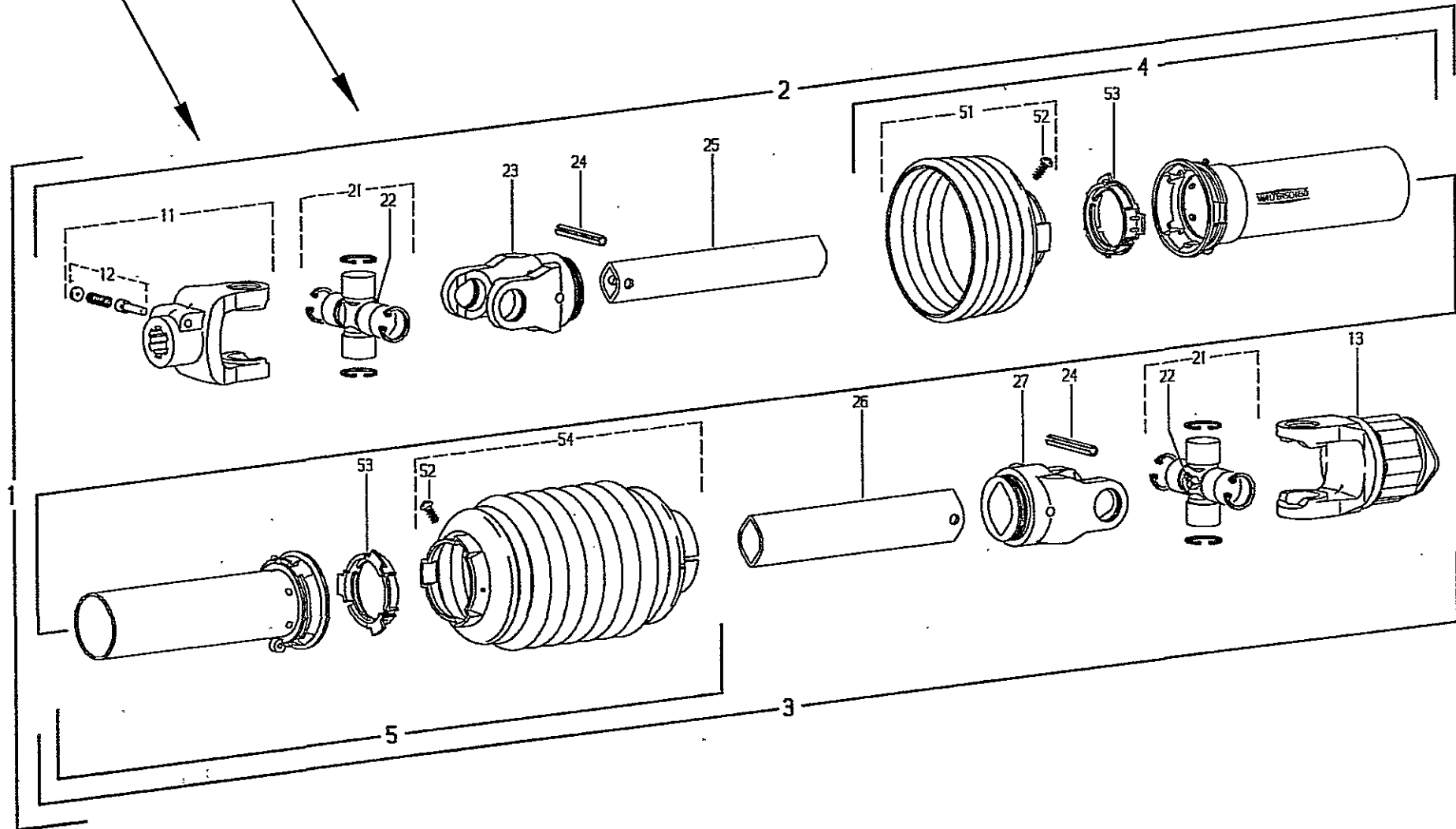
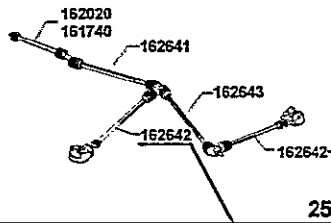


25



Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	162643	o			Gelenkwelle W2102-SC05-1410.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
2	102079	o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieure avec
3	102080	o			Schutzhälfte WH2100-SC05-1356.....	outer guard half	demi-protecteur extérieur
					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieure avec
					Schutzhälfte WH2100-SC05-1341.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	102081	o			Äußere Schutzhälfte SDH05-A1260-85.06.500...	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	102082	o			Innere Schutzhälfte SDH05-J1260-85.06.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102083	o			Aufsteckg. mit Schiebestift AG2100-1 1/8" (6)...	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	102066	o			Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	102084	o			Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	102068	o			Kegel-Schmiernippel AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102085	o			Scheibe DIN125-B6,4.....	Washer.....	Rondelle
24	102086	o			Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
25	107467	o			Spannstift ISO8752-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
26	102087	o			Profilwelle 00a-1320.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
27	102088	o			Profilrohr 0a-1305.....	Profile tube.....	Tube profilé
28	102089	o			Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	102090	o			Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
52	102075	o			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	102091	o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 15



Pos	Nr.	TS1402		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
1	162642	o		Gelenkwelle W2102-SC05-..... PTO-shaft..... Transmission 760-K32B.....		
2	102100	o		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with outer		Demi-transmission intérieure avec
3	102099	o		Schutzhälfte WH 2100-SC05-696.....		demi-protecteur extérieur
4	102098	o		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer PTO drive shaft half inner guard		Demi-transmission extérieure avec
5	102097	o		Schutzhälfte WH 2100-SC05-691-K32B.....		demi-protecteur intérieur
11	102043	o		Äußere Schutzhälfte SCH05-A750-RP6-K..... Outer guard half, Shorten SC tube.....		Demi-protecteur extérieur,
12	102066	o		SC-Rohr 145 mm kürzen, SC-Trichter..... by 145 mm shorten SC cone		Raccourcir tube SC de 145 mm,
13	102096	o		1 Rippen kürzen..... by 1 ribs.....		Raccourcir cone SC de 1 ondes
21	102041	o		Innere Schutzhälfte SCH05-J600-85.06.500..... Inner guard half.....		Demi-protecteur intérieur
22	102095	o		Aufsteckg. mit Schiebestift AG2100-1 3/8" (6)... Quick-disconnect yoke.....		Mâchoire à verrouillage rapide
23	102086	o		Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl.....		Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
24	107467	o		Sternratsche drehunsunabhängig..... Radial pin clutch; independant of.....		Limiteur à cames en étoile;
25	102094	o		K32B-2100-1 3/8" (6) ZV; M=550Nm..... direction of rotation.....		Indépendant du sens de rotation
26	102093	o		Kreuzgarnitur, komplett Cross and bearing kit, complete.....		Bloc croisillon, complet
27	102089	o		Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting.....		Graisseur
51	102092	o		Rillengabel RG 2100-00a..... Inboard yoke.....		Mâchoire à gorge
52	102075	o		Spannstift ISO 8752- 8x50..... Spring type straight pin.....		Goupille élastique
53	102091	o		Profilrohr, gehärtet 00a-650..... Profile tube; hardened.....		Tube profilé; cimenté
54	102090	o		Profilrohr 0a-655..... Profile tube.....		Tube profilé
				Rillengabel RG 2200-0a..... Inboard yoke.....		Mâchoire à gorge
				Schutztrichter, n=RP5..... Guard cone; n=RP5.....		Cône protecteur; n=RP5
				Schraube 4x10..... Screw.....		Vis
				Gleitring..... Bearing ring.....		Bague de glissement
				Schutztrichter..... Guard cone.....		Cône protecteur

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102024	12,01	102095	11,22	108531	4,30	118546	8,22	126825	8,13
102025	12,30	102095	15,22	108531	8,18	118555	2,29	126859	2,36
102027	12,02	102096	15,13	108531	9,26	118555	3,23	126880	2,28
102030	12,12	102097	15,05	108531	9,44	118597	1,21	126880	3,39
102031	12,13	102098	15,04	108544	6,18	118602	5,05	126929	8,45
102033	12,43	102099	15,03	108545	5,41	120907	5,44	127222	8,32
102039	12,93	102100	15,02	108570	4,14	121090	7,11	127222	9,40
102040	12,94	102101	11,56	108589	1,10	121091	7,15	127252	1,02
102041	12,95	102102	11,53	108589	2,15	121092	7,16	127253	1,01
102041	15,21	102103	11,51	108589	3,15	121327	7,14	127289	9,18
102042	12,96	102104	11,26	108589	8,48	121360	8,44	127399	2,47
102043	15,11	102105	11,25	108589	9,35	121502	4,03	127399	3,30
102063	13,04	102106	11,05	108671	1,07	121990	5,48	127516	2,46
102064	13,05	102107	11,04	108671	7,01	122103	8,41	127516	3,29
102065	13,11	102108	11,03	109148	5,31	122103	9,39	127564	5,27
102066	11,12	102109	11,02	115905	4,40	122292	8,07	127569	9,42
102066	13,12	105186	1,11	115972	8,20	122471	4,02	127570	1,22
102066	14,12	105186	2,10	115972	9,06	122712	5,37	127570	7,06
102066	15,12	105186	2,14	115972	9,43	123154	8,28	127572	1,27
102067	13,21	105186	3,14	115973	9,10	123154	9,31	127592	9,07
102068	13,22	105186	8,47	115979	8,23	123188	2,12	127607	6,01
102068	14,22	105186	9,34	115989	2,26	123188	3,12	127641	2,11
102069	11,23	105327	10,03	115989	3,36	123256	9,21	127643	5,60
102069	13,23	105421	2,51	115989	5,62	123595	5,49	127644	5,02
102070	11,24	105421	4,29	115989	8,25	123609	8,11	127645	5,03
102070	13,24	105421	8,17	116011	2,13	123609	9,38	127646	5,03
102071	13,25	106852	5,04	116011	3,13	123759	2,43	127656	5,25
102072	13,26	106903	4,27	116030	4,26	123759	3,37	127725	4,38
102073	11,27	106903	9,19	116118	2,07	124053	7,22	127762	5,22
102073	13,27	107047	10,09	116118	3,24	124299	9,46	127764	5,24
102074	11,55	107365	10,08	116459	3,07	124330	5,23	127765	5,38
102074	13,51	107383	10,07	116514	9,20	124500	10,17	127767	5,46
102075	11,52	107385	4,13	116522	8,37	124501	10,18	127768	5,47
102075	13,52	107386	5,01	116587	7,19	124503	10,19	127795	5,08
102075	14,52	107440	2,35	116607	4,25	124508	2,08	127796	5,09
102075	15,52	107440	3,47	116612	3,55	124508	3,25	127807	10,13
102076	11,54	107449	7,24	116614	2,52	124517	4,19	127808	5,53
102076	13,53	107454	6,11	116614	8,30	124517	7,20	127838	5,61
102077	13,02	107464	2,34	116615	8,19	124687	2,48	127848	8,21
102078	13,03	107464	3,46	116615	9,28	124702	5,54	127902	2,40
102079	14,02	107464	5,29	116623	2,45	124702	12,14	127902	9,03
102080	14,03	107464	8,08	116623	3,35	124797	8,09	127918	9,11
102081	14,04	107465	8,10	116629	9,33	124809	5,13	127950	9,08
102082	14,05	107467	14,25	116630	1,12	124809	10,16	127972	1,25
102083	14,11	107467	15,24	116630	3,41	124810	5,13	127972	3,10
102084	14,21	107469	12,11	116630	8,46	124810	10,15	127972	4,08
102085	14,23	107475	6,10	116637	8,39	124811	5,13	127973	1,26
102086	14,24	107835	10,10	116641	3,49	124811	10,14	127973	3,11
102086	15,23	108292	1,15	116684	9,22	126039	4,35	127973	4,09
102087	14,26	108292	2,04	116699	8,24	126242	5,06	127975	4,12
102088	14,27	108292	3,33	116746	2,22	126242	7,02	127976	4,16
102089	14,28	108292	4,31	116746	3,52	126242	9,30	127977	4,36
102089	15,27	108292	5,36	116749	3,04	126320	5,03	127978	2,38
102090	14,51	108292	6,08	116749	5,12	126377	4,20	127978	9,13
102090	15,54	108292	7,18	117245	1,14	126383	6,17	127980	2,39
102091	14,53	108441	2,19	117363	7,10	126662	5,42	127987	5,56
102091	15,53	108441	3,08	117772	2,21	126662	7,13	128012	9,05
102092	15,51	108441	8,12	117772	3,19	126667	7,09	128020	4,17
102093	15,26	108531	2,53	117772	8,14	126752	4,28	128021	4,18
102094	15,25	108531	3,54	117772	9,09	126771	1,17	128034	5,34

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
128058	7,25	161323	9,45	162607	1,20	163372	3,53		
128070	9,15	161379	6,14	162619	1,18	163466	4,22		
128088	10,11	161382	1,08	162625	9,01	498121	5,10		
128089	10,12	161459	1,23	162626	9,02	498148	6,19		
128090	10,02	161544	5,40	162637	8,42	498149	6,20		
128092	10,20	161706	5,14	162639	8,43	498199	6,05		
128119	6,09	161740	12,00	162641	13,01				
128120	9,12	161752	9,27	162642	15,01				
128121	5,15	161794	8,26	162643	14,01				
128181	4,39	161883	4,21	162654	2,31				
128189	5,21	161930	2,42	162654	3,43				
128190	4,05	161947	11,21	162657	2,44				
128203	4,04	162016	11,11	162657	3,32				
130203	3,22	162016	13,13	162668	4,01				
130655	7,12	162020	11,01	162670	4,06				
132095	8,16	162043	8,02	162672	3,09				
150084	7,07	162048	8,31	162673	4,07				
150451	2,27	162071	6,02	162676	3,03				
150451	3,38	162075	3,05	162677	2,02				
150530	2,23	162078	3,06	162681	3,01				
150530	3,17	162090	4,32	162682	2,01				
150530	7,04	162091	4,33	162708	2,05				
150581	4,24	162092	4,34	162708	3,16				
151241	2,16	162105	9,23	162711	2,32				
151241	3,27	162165	2,37	162711	3,44				
151285	1,04	162173	1,06	162712	2,49				
151286	1,05	162209	9,32	162712	3,51				
160017	8,27	162215	9,29	162718	2,17				
160068	8,29	162224	1,09	162718	3,26				
160069	8,34	162239	6,03	162730	2,30				
160069	9,41	162244	2,09	162730	3,42				
160089	6,16	162245	2,20	162743	2,25				
160111	6,15	162245	3,20	162743	3,34				
160212	8,06	162249	2,24	162753	8,01				
160365	5,11	162249	3,18	162760	3,48				
160443	5,26	162261	4,15	162765	1,16				
160500	8,15	162269	4,10	162766	8,05				
160536	9,36	162287	4,11	162768	8,04				
160537	9,37	162291	5,50	162772	8,36				
160555	5,17	162314	4,23	162780	8,35				
160566	5,43	162318	5,51	162782	8,38				
160572	5,20	162389	5,55	162785	3,40				
160575	5,19	162393	6,06	162786	8,33				
160596	5,16	162411	7,03	162792	9,24				
160597	5,18	162420	7,08	162794	9,17				
160609	5,07	162425	7,17	162827	2,41				
160617	5,45	162442	6,04	162830	8,03				
160627	5,33	162443	5,57	162835	9,25				
160629	5,30	162444	5,58	162867	5,39				
160650	5,28	162449	7,05	162878	5,52				
160686	7,23	162464	7,21	162895	2,50				
160848	5,32	162486	6,12	163061	5,59				
160929	5,35	162551	10,06	163090	2,18				
161080	1,24	162552	10,05	163090	3,28				
161080	3,31	162556	9,16	163123	6,13				
161098	1,13	162557	9,14	163219	10,04				
161159	2,03	162580	2,06	163222	2,33				
161159	3,02	162580	3,21	163222	3,45				
161168	1,19	162580	10,00	163333	9,90				
161201	4,37	162603	9,04	163352	4,41				

**FELLA**

Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Turboschneider

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses-Bloc-Turbo

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Silage-Bloc-Cutters

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Kuilveroersnijders

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Turbo-Tagliablocchi

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Desensiladoras

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous reserves de modifications techniques!

Subject to technical modifications! voorbehouden.

Technische veranderingen

Si fa riserva di modifiche tecniche.

¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!

FELLA-Werke GmbH & Co. KG
FELLA-Werke GmbH & Co. KG
Telefon 00-49-9128/73-0

Postfach 13 06 90533 Feucht b. Nürnberg
Fellastraße 2 90537 Feucht b. Nürnberg
Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229
Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111
www.fella-werke.de